

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 104
17 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 882/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 883/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Regulation (EEC) No 884/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	5
Regulation (EEC) No 885/74 of the Commission of 16 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	7
Regulation (EEC) No 886/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the average producer prices for wine	9
Regulation (EEC) No 887/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	11
★ Regulation (EEC) No 888/74 of the Commission of 16 April 1974 on an invitation to tender for the export levy for husked long grained rice	13
Regulation (EEC) No 889/74 of the Commission of 16 April 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat and common wheat flour as aid for the Republic of the Philippines	16
Regulation (EEC) No 890/74 of the Commission of 16 April 1974 repealing the export refunds on eggs for the period beginning 1 May 1974	19
Regulation (EEC) No 891/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	20

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 892/74 of the Commission of 16 April 1974 determining the world market price for colza and rape seed	22
Regulation (EEC) No 893/74 of the Commission of 16 April 1974 fixing the export levies on olive oil	24
Regulation (EEC) No 894/74 of the Commission of 16 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	26
Regulation (EEC) No 895/74 of the Commission of 16 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice	30
Regulation (EEC) No 896/74 of the Commission of 16 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	32

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

74/196/EEC :

- ★ **Commission Decision of 9 April 1974 authorizing the Italian Republic not to apply Community treatment to aerials and deflection yokes falling within heading Nos 85.15 C ex III and 85.21 ex E of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the Federal Republic of Germany** 34
-

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	35
Open procedure	37
Restricted procedures	38

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1466/73 of 30 May 1973 amending Regulation (EEC) No 269/73 laying down detailed rules for the application of the system of 'Accession' compensatory amounts (OJ No L 146, 4. 6. 1973)** 43
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 659/74 of 25 March 1974 defining a particular condition for the levying of the accession compensatory amounts in trade of the United Kingdom with the other Member States and with third countries in the market in milk and milk products (OJ No L 80, 26. 3. 1974)** 43

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 882/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73 ⁽³⁾
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 0 0 0 0

REGULATION (EEC) No 883/74 OF THE COMMISSION**of 16 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	9.94 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	12.26
10.04	Oats	4.31
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	3.79 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	4.75
10.07 C	Grain sorghum	6.29
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	32.63
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 884/74 OF THE COMMISSION**of 16 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	2.00	2.00	2.80
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.40	0.40	0.40
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 885/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
858/74⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s. / ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 886/74 OF THE COMMISSION

of 16 April 1974

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed ; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available ;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74 ⁽⁴⁾ ;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions ;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70 ; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained ;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate ; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day ;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73 ⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration ;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.557	Bordeaux	1.590
Montpellier	1.566	Nantes	1.473
Narbonne	1.579	Bari	No quotation
Nîmes	1.563	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.674	Chieti	No quotation
Asti	2.205	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1.297
Lecce	No quotation	Treviso	1.859
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	2.006		
Treviso	1.936		
Verona (for local wines)	1.866		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation ⁽¹⁾
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	21.89
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel-Rheingau	32.79
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 887/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 821/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974 amended by Regulation (EEC) No 527/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.
⁽⁴⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 30.
⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.
⁽⁶⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure ⁽²⁾ and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.2550
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.2550
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0.2550

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 888/74 OF THE COMMISSION**of 16 April 1974****on an invitation to tender for the export levy for husked long grained rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas, having taken into account the current situation on the rice market, an invitation should be issued, for husked long grained rice, to tender for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent of Regulation (EEC) No 2737/73;

Whereas the detailed rules relating to the tendering procedure to fix the export levy are contained in Commission Regulation (EEC) No 3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies for rice;

Whereas, in order to allow the tenderers to have paddy rice processed into husked rice or to consider contracts of longer duration, provision should be made for a special rule on the period of validity of the export licences;

Whereas the objective of the tendering procedure can be attained only if the successful tenderer fulfils all the commitments entered into at the moment of lodging his tender; whereas among these commitments is the obligation to lodge an application for an export licence; whereas the security for tender exacted when the tender is lodged can ensure that this obligation is respected; whereas in default this security shall not be released if such an application has not been made;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all interested parties, it is necessary to provide that the effective period of validity of licences issued under the tendering procedure to successful tenderers will be identical;

Whereas the smooth working of a procedure for tendering for export levies must be ensured; whereas to this end it is appropriate to prescribe a minimum quantity as well as the period during which tenders can be lodged and the form of the communication of tenders lodged with the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent of Council Regulation (EEC) No 2737/73.
2. The invitation shall relate to husked long grained rice.
3. The invitation is open until 28 June 1974. During this period weekly invitations shall be issued for which the time limits for lodging of offers shall be down in the notice of the tender.
4. By way of derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3197/73, the period which is required between publication of the notice of tender and the first date fixed for the deposit of tenders shall be 10 days.

Article 2

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 20 metric tons.

Article 3

An export licence issued in terms of this tender shall be valid for 90 days from its date of issue.

Article 4

When the commitment mentioned in Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3197/73 is not respected the export licence shall not be issued and, in consequence, the security exacted under the provisions of Article 3 of that Regulation shall be forfeit.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.

Article 5

By way of derogation from the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾, the export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73 shall be considered for the purpose of determining their period of validity as if they had been issued on the day on which the tender was lodged.

Article 6

1. When the obligation to export has not been fulfilled, the security mentioned in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73 shall be forfeit in respect of a quantity equal to the difference between :

- (a) 93 % of the net quantity indicated on the export licence, and
- (b) the net quantity actually exported.

2. However, if the exported quantity is less than 7 % of the net quantity indicated on the licence, the security shall be forfeit in totality.

3. On request by the titular holder, Member States may release parts of the security in proportion to the quantities of product for which the proof of export, in accordance with Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73, has been delivered and in so far as that proof provides evidence that a quantity equal to at least 7 % of the net quantity indicated on the licence has been exported.

Article 7

The tenders lodged must reach the Commission through the intermediary of Member States at the latest one and a half hours after the end of the period for the weekly lodging of tenders as provided for in the notice of the tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

When there are not tenders, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 8

During the period in which Summer Time applies in Italy, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in that Member State as extended by one hour. During the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

ANNEX

Weekly tender for the export levy for husked long grained rice

NOTICE OF TENDER No ...

Expiry of the period for lodging tenders (date/time).

1	2	3
Numbering of the tenders	Quantity in metric tons	Amount of export levy in national currency per metric ton
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

REGULATION (EEC) No 889/74 OF THE COMMISSION

of 16 April 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat and common wheat flour as aid for the Republic of the Philippines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 14 May 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Republic of the Philippines 5 000 metric tons of common wheat and either the equivalent of 5 000 metric tons of common wheat, or 3 311 metric tons of common wheat flour under the 1972/73 food aid programme ;

Whereas an analysis of the state of the cereals market in the Community indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and that the product should be bought on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product fob ; that is to say at the moment when the goods are loaded into the hold of the ship in the port of loading ;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms.

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of wheat to the Republic of the Philippines ;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food aid action, to the Republic of the Philippines of 5 000 metric tons of common wheat and 3 311 metric tons of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in the Republic of France in two lots.

3. The products shall be mobilized on the Community market.

4. Loading shall take place for shipment from a port of the Community.

5. The common wheat is to be loaded fob, that is to say at the moment when the goods are loaded into the hold of the ship in the port of loading, in bulk by the tenderer. The common wheat flour is to be loaded fob, in new cotton sacks of a net capacity of 50 kg by the tenderer.

6. The following shall be printed on the sacks :

'Wheat flour — Gift of the European Communities to the Republic of the Philippines'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 27 April 1974.

2. The closing date for submission of tenders shall be 27 April 1974 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

(1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(2) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

(3) OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to load the product fob on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton of flour and 5 units of account per metric ton of common wheat; the security is intended to guarantee that the operations specified in Articles 1 and 6 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The products referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of the Philippines must meet the following requirements:

Common wheat:

must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Common wheat flour:

- Moisture : 12 % maximum ;
- Protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter) ;
- Ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

If the products do not meet one of the above requirements they shall be rejected and shall become the property of the tenderer.

2. Tenders for the supply to the Republic of the Philippines of products referred to in Article 1 must relate to flour with the following characteristics :

Common wheat:

must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Common wheat flour:

- Moisture : 12 % maximum ;
- Protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter) ;
- Ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ships.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 890/74 OF THE COMMISSION**of 16 April 1974****repealing the export refunds on eggs for the period beginning 1 May 1974**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC
(¹) of 13 June 1967 on the common organization of
the market in eggs, as last amended by the Act (²) on
the conditions of Accession and Adjustments to the
Treaties, and in particular the first sentence of the
fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Whereas export refunds on eggs for the period begin-
ning 1 February 1974 were fixed by Commission
Regulation (EEC) No 130/74 (³) of 17 January 1974 ;

Whereas the situation both on the world market and
in the Community is such that for the present it is
neither necessary nor opportune to fix export refunds
on eggs for the period beginning 1 May 1974 ;

Whereas it is therefore necessary to repeal Regulation
(EEC) No 130/74 ;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat
and Eggs has not delivered an Opinion within the
time set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 130/74 is repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

(¹) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

(²) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(³) OJ No L 15, 18. 1. 1974, p. 28.

REGULATION (EEC) No 891/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 819/74⁽³⁾ ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1974/75 marketing year and in the absence of the amount of the monthly increase for September 1974 for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July, August and September 1974 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July, August and September 1973 and on the basis of the monthly increase for September 1973 ; whereas this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1974/75 marketing year and this increase are known ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 819/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the months of July, August and September 1974 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 17 April 1974 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1974/75 marketing year and the amount of the monthly increase for the month of September 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 17 April 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of April	0	0
— for the month of May	0	0
— for the month of June	0	0
— for the month of July	0	0
— for the month of August	0	—
— for the month of September	0	—

REGULATION (EEC) No 892/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 819/74⁽⁷⁾ of 5 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

ANNEX

World market price applicable from 17 April 1974 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	25.926
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of April	25.926
— for the month of May	25.926
— for the month of June	25.686
— for the month of July	25.366
— for the month of August	25.046
— for the month of September	25.046

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	6.04730
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.525422
1 u.a. =	Lit	790.839

REGULATION (EEC) No 893/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	63.176
ex 15.07 A I b)	84.803
ex 15.07 A II	56.915

REGULATION (EEC) No 894/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
733/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
879/74 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 733/74 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 733/74 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 60.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	10.00	10.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/m.s./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1·330	1·330
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1·020	1·020
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1·020	1·020

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 895/74 OF THE COMMISSION**of 16 April 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the
Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed
from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC)
No 704/74⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 880/74⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product;
whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No
1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must there-
fore be altered as shown in the Table annexed to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products
processed from cereals and rice covered by Regulation
(EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to
amended Regulation (EEC) No 704/74 are hereby
altered as shown in the Table annexed to this Regula-
tion.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 64.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	2.300	1.800
11.02 B II b) ⁽¹⁾	1.580	1.330
11.02 C II ⁽¹⁾	1.850	1.600
11.02 D II ⁽¹⁾	1.270	1.020
11.02 E II b) ⁽¹⁾	2.300	1.800
11.02 F II ⁽¹⁾	2.300	1.800

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 896/74 OF THE COMMISSION
of 16 April 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
870/74⁽⁵⁾.

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	26.50
	II. Raw sugar	23.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	26.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	23.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 April 1974

authorizing the Italian Republic not to apply Community treatment to aerials and deflection yokes falling within heading Nos 85.15 C ex III and 85.21 ex E of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the Federal Republic of Germany

(Only the Italian text is authentic)

(74/196/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 1 April 1974 by the Italian Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to aerials and deflection yokes falling within heading Nos 85.15 C III and 85.21 ex E of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the Federal Republic of Germany;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by Italy and by the Federal Republic of Germany as regards Japan are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by Italy as regards Japan;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the Federal Republic of Germany;

Whereas authorization should be given, for the deflection of trade in question, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Italian Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in Japan and are in free circulation in the Federal Republic of Germany, and in respect of which application for import licenses were lodged after 22 March 1974 and are, on the date of this Decision, pending with the Italian authorities.

CCT heading No	Description of goods
85.15 C ex III	Aerials
85.21 ex E	Deflection yokes

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of despatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland/Fernstraßen-Neubauamt Wuppertal, Federal Republic of Germany.
The receipt for this payment must accompany the written request for the tender specifications.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bundesstraße 224 N in Velbert.
b) Construction of the bridge structures 'Bahnhofstraße' and 'Talstraße', K 42 and K 43 — B 224 N.
The work to be carried out in the main lots is as follows:
20 000 m³ earth to be moved, placed and removed;
1 100 m³ plain concrete to be placed;
320 m drilled-in caisson cast *in situ*, diameter 1.20 m;
9 200 m³ reinforced concrete to be placed;
685 t reinforcing steel to be placed;
190 t pre-stressed steel to be placed;
14 500 m² formwork to be constructed;
550 m concrete displacement piping, diameter 1.20 m;
54 m transitional ramp;
48 bridge bearings;
620 m bridge railing;
390 m cast-iron drainage pipes, nominal diameter 200;
230 m concrete pipes, nominal diameter 300.
c) The bid must include all work.
d)
4. 400 working days.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Wuppertal, 5600 Wuppertal 2, Zeughausstraße 63.
b) 3 May 1974.
c) The fee for the tender specifications is DM 80. This should be paid (not in cash) into account No 119396 with the Stadtparkasse Wuppertal, Barmen branch.
6. a) 2 July 1974.
b) See under item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11.30 a.m. on 2 July 1974.
8. 5 % of the contract price upon award. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B, 1973 edition).
- 10.
11. Upon request, the tenderer must submit evidence of his financial and economic strength. The awarding authority also reserves the right to demand information on work performed during the past three full financial years which is similar to the project involved here, and on the technical equipment available to the tenderer for this project.
12. 23 August 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 4 April 1974.

Restricted procedure

1. South Staffordshire District Council, Council Offices, P.O. Box 3, Gravel Hill, Wombourne, Wolverhampton WV5 9HB, United Kingdom.
 2. The award procedure will be the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site is at Histons Hill, Codsall, Wolverhampton.
b) Construction of new office and council accommodation. The development will consist of 4 000 m² of office accommodation, a council suite and committee rooms, and associated parking, and site works. The estimated cost of the work is approximately £ 600 000.
c)
d)
 4. The office accommodation to be handed over in autumn 1975 and the whole project completed in early 1976.
 5. Standard form of building contract (local authorities edition), with quantities, 1963 edition, (July 1971 revision).
 6. a) 29 April 1974.
b) See under item 1.
c) English.
 7. 20 May 1974.
 8. Contractors wishing to be considered should supply statements concerning their personal position and the minimum economical and technical standards required by the service awarding the contract in conformity with Articles 25 and 26.
 9. The criteria for the award of the contract are as stated under item 2.
 - 10.
 11. 3 April 1974.
-

Restricted procedure

1. The Natural Environment Research Council, Alhambra House, 27/33 Charing Cross Road, London WC2H 0AX, United Kingdom.
2. The lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Approximately 2.2 acres (0.8903 hectares) at Leigham Street, The Hoe, Plymouth, Devon, England.
b) The erection of a Marine Environmental Research Complex comprising two buildings, one of four floors (3 240.90 m² gross) and the other of two floors (1 148.80 m² gross) with a seawater hall/reservoir supplied by a pipeline linking the two buildings. They will contain a variety of scientific equipment requiring complex services and be constructed with a reinforced concrete substructure and steel framed superstructure with block infilling and aluminium framed windows.
c) The estimated cost of the whole works, which is not divided into lots, is £ 1 500 000.
d)
4. 146 weeks from the date of possession of the site.
5. In the event of a group of companies submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 29 April 1974.
b) See under item 1.
c) English.
7. 27 May 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or on the companies register in the United Kingdom or Ireland.
- Balance sheets for the past three years including a statement of turnover of construction works.
- A statement of the technical qualifications of the managerial and supervising staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
- A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
- Details of plant and machinery available for executing the work.
- Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantities. Price fluctuations on labour rates and material will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 5 April 1974.

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Eastern Road Construction Unit, Portman House, 59—63 Goldington Road, Bedford MK40 3LY, Bedfordshire, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, and special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) Between junction No 5 (Berrygrove) and junction No 8 (Breakspears) on and adjacent to the existing M1 Motorway in the County of Hertfordshire, England. The project is titled 'London Yorkshire Motorway M1 — Breakspears to Berrygrove'.
b) The construction of approximately 10.8 km of 4-lane carriageway, 7.2 km of 2-lane motorway connecting roads, 0.9 km of slip roads and an interchange roundabout all in either flexible or rigid pavement. The conversion of the existing two black top surfaced concrete carriageways into a single 4-lane carriageway by joining the slabs with concrete and surfacing overall with flexible material. The construction of 5 underbridges, 6 overbridges, 2 pedestrian subways and the extension of 3 existing bridges, all in precast or reinforced concrete.
The demolition of 3 of the existing bridges over the motorway. The excavation of approximately 0.7 million m³ of material with approximately 0.65 million m³ of embankment construction. The installation of a complete new lighting system on the main carriageways.
The estimated cost of the whole works is £ 9 million.
c)
d)
4. 156 weeks from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 30 April 1974.
b) The Department of the Environment, CON (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England.
c) English.
7. Approx. mid-July 1974, subject to completion of statutory processes.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheet/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the institution of civil engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bills of quantities. Price fluctuations on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 4 April 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Staatshochbauamt für die Universität Dortmund, D 46 Dortmund-Hombruch, Postfach 140.
2. Beschränkte Ausschreibung nach öffentlichem Teilnahmewettbewerb gemäß Verdingungsordnung für Bauleistungen — Teil A (VOB/A).
3. a) D 46 Dortmund.
b) Ausschreibungs-Nr. 555 : Laboreinrichtungen für die Neubauten der Abt. Chemie und Physik der Universität Dortmund.
c) Los 1 : Chemie,
3112 kompl. installierte Energiezellen vorwiegend Raster 1200 mm,
1770 Tischgestelle mit Einschiebeschränken,
2277 großflächige Steinzeugschalen,
574 Stahldigestoren mit Einschiebeschränken,
67 Wägetische,
3 Hörsaal-Energietische,
3 fahrh. Abzüge,
2806 Laborleuchten.
Los 2 : Physik,
230 Laborspülen,
65 Trichterbecken,
2 Abzüge 1800 mm,
2 Abzüge 1800 mm,
50 Laboreinrichtungen.
Die Lose können auch einzeln angeboten werden.
d)
4. Ausführungsbeginn : (Montagebeginn) Chemie : 1. Dezember 1974 ; Physik : 1. April 1975.
- 5.
6. a) 2. Mai 1974.
b) Wie Ziffer 1.
c) Deutsch.
7. 1 Woche nach Teilnahmeschluß zu Ziffer 6. a).
8. Es erhalten nur solche Bewerber die Verdingungsunterlagen, die nachweislich Arbeiten der ausgeschriebenen Art ausgeführt haben und über das erforderliche Fachpersonal verfügen. Verspätet eingegangene Bewerbungen und solche ohne Beifügung der erforderlichen Nachweise (Aufstellung der ausgeführten Arbeiten, Angaben über Fachpersonal) können nicht berücksichtigt werden.
Im einzelnen sind folgende Angaben zu machen :
— Umsatz des Bewerbers in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenen Leistung vergleichbar sind, unter Einschluß des Anteils bei Arbeitsgemeinschaften oder anderen gemeinschaftlichen Bietern ;
— Zahl in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, ggf. gegliedert nach Berufsgruppen ;
— Eintragung in das Berufsregister am Sitz oder Wohnsitz des Bewerbers.
9. Verdingungsordnung für Bauleistungen — (VOB Teil A).
- 10.
11. 8. April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Additional information

The following changes should be made to the notice of invitation to tender issued by the Direction départementale de l'équipement des Pyrénées Atlantiques and which appeared in the *Official Journal of the European Communities*, No L 37 of 9 February 1974, page 46 :

Restricted procedure

1. Address changed to: 'Direction départementale de l'équipement des Pyrénées Atlantiques, arrondissement autoroutier, lotissement de Berlanne, F-64160 Morlaas.'
 2. Unchanged.
 3. a) *Add* the municipalities 'Ste. Suzynne — Biron — Maslacs — Gouze'.
b) *Read*: 5 underpasses: underpass 7 under a municipal road, underpass 11 under a secondary road, underpass 12 under a railway line ($2 \times 100 \text{ m}^2$), underpasses 13 and 15 under a main road ($2 \times 500 \text{ m}^2$); 3 overpasses: overpass 8 in the open country, overpass 19 over a secondary road and overpass 14 over a municipal road ($2 \times 400 \text{ m}^2$).
c) To the 2 lots in the first announcement should be *added*:
Lot No 3 — day-to-day work: underpasses 7, 11, 12, 13 and 15; overpasses 8, 9 and 14.
Tenders may be for 1, 2 or all 3 lots.
d)
 4. Period for completion of the third lot to be proposed by the tenderer.
 5. Consortia of at the most two firms with joint and several liability, one of the firms being designated as an authorised representative.
 6. a) 30 April 1974.
b) See under item 1.
c) Unchanged.
 7. 30 June 1974.
 8. Unchanged.
 9. Unchanged.
 - 10.
 11. 5 April 1974.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1466/73 of 30 May 1973 amending Regulation (EEC) No 269/73 laying down detailed rules for the application of the system of 'Accession' compensatory amounts

(Official Journal of the European Communities No L 146 of 4 June 1973)

Page 14, Article 1 :

The quotation marks behind '... Regulation (EEC) No 2315/69' should be reported to the end of the Article.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 659/74 of 25 March 1974 defining a particular condition for the levying of the accession compensatory amounts in trade of the United Kingdom with the other Member States and with third countries in the market in milk and milk products

(Official Journal of the European Communities No L 80 of 26 March 1974)

Page 5, Article 1, paragraph 2 :

instead of: '2. However, paragraph 1 will not apply to products for which proof is furnished that they were exported after the beginning of the 1974/75 milk year :'

read : '2. However, paragraph 1 shall not apply to products for which proof is furnished that they were, after the beginning of the 1974/75 milk year :'.
